
THE ECONOMY OF FRANCESCO
AND THE MACAU INSTITUTE:
A DOUBLE MANIFESTO FOR GRATUITOUSNESS
AND VIRTUE ETHICS IN ECONOMICS

圣方济各经济的启示与澳门利氏学社：
经济学中的无偿性和美德伦理的双重宣言

LUIGINO BRUNI AND PAOLO SANTORI
路易吉诺·布鲁尼及保罗·桑托利

摘要

2020年的11月份见证了两份重要文件的精心完成与发表，这便是圣方济各经济的年轻参与者的《最终声明》（2020）和澳门圣若瑟大学-澳门利氏学社研讨会的与会者撰写的《澳门宣言》（2020）。这两个研究小组在许多实质性问题上都趋向于达成共识，最有意义的是，他们在方法论上趋向于达成共识：不是改造或彻底革新当前经济体系，而是必须将其转型。转型意味着不破坏和改变所有原则，也不全盘接受，而是针对现状查漏补缺。究竟缺什么呢？圣方济各经济和《澳门宣言》的理解都是，重新将经济考虑为朝美德和共同利益方向发展的实践是必要的。

希腊哲学家亚里士多德教导说，幸福生活就是依照美德而度过的生活；美德是有卓越表现的人性特征（安纳斯 [Annas]），1993，2006；努斯鲍姆 [Nussbaum]，2001）。美德的希腊语是 *aretè* (ἀρετή)，与贵族这个词的词根相同，意为最佳者的统治。然而，德性的生活不是简单地像希腊前苏格拉底时代的“幸福” (*eudaimonia*) 之义和当代“幸福”（源自于“发生”）一词所包含的内涵那样，是“发生”而来的。美德是一种习惯，必须通过不断练习和实践来培养。习惯的拉丁文是 *habitus*，来源于希腊文 *héxis*，是指通过持续和有意识的行动养成的一种性格，所以美德并不取决于我们个人的品味或欲望：美德是表现出我们天性优秀的一些特征。这一观点与主导经济学理论的效用函数理论（以及其隐含的幸福即效用的观点）相去甚远。一旦得到开发，美德就能帮助个人通过将其带入幸福状态的行动来行善。关心他人（如家庭、朋友）和社会共同利益（如政治、经济）的重要性也因此显现；从美德伦理的角度来看，关怀个人与关怀社会是同一枚硬币的两面。

除功利主义伦理学以外，隐含的意思是，除康德伦理学以外，今天的经济学还必须处理“我怎样才能成为一个好人？”这样一个美德伦理学的问题。因此，我们应该问，世界上不同的文化、宗教、社会是否有一个关于人性之优越或普遍人性的共同概念。亚里士多德说过，“幸福” (*eudaimonia*) 是由不同的成分组成的，科学，包括伦理学，无法用数学的精确度来处理“幸福”问题。尽管如此，亚里士多德仍然赞同精确的人性概念；他认为我们都是有 *ergon* (潜能) 的，我们应该培养这些潜能以获得幸福。如果有人不认同他们的潜能，怎么办？我们应该把这些持不同意见的人排除在社会之外吗？

为了在国民中推广美德伦理，社会（包括教育、机构、政治）必须以促进美德实践的方式来构建。美德伦理并非偶然地主要出现在古代城邦的严格边界内。认为我们的多元社会可以在共享美德伦理的基础上重建，这样是否现实？我们如何设计政策，以

平衡那些支持道德美德的人和那些支持其他观点的人？从经济学的角度来看，如果幸福取代效用成为最大化的目标，我们该如何对待那些持功利主义或自由主义观点的人？我们应该把他们排除在我们的社会和市场的的设计之外吗？这些都是需要长时间才能解答的难题。本文中，我会草拟出概述一个答案，在我看来，此答案是尽可能对《澳门宣言》和圣方济各经济的综合。

《澳门宣言》中关于共同利益的理念与圣方济各 (St Francis of Assisi) 的《完美喜乐》 (*Perfecta Laetitia*) 之间存在着一种联系：无偿性。圣方济各经济的科学总监路易吉诺·布鲁尼 (Luigino Bruni) 注意到《圣经》传达的一种古老智慧：我们孩子的幸福比我们的幸福更重要（布鲁尼等人，2021）。我们现在谈及可持续性和我们对后代的责任时，都表达了这个概念。无偿性引导我们促进他人的利益、社会利益和环境利益，它与我们自己的幸福和繁荣绝对密不可分。对我而言，无偿性正是改变当前经济体系所需的元素。

我认为，我们应该将无偿性恢复为当前经济学争论的中心。由于它与市场关系的工具逻辑截然相反，因此在经济学中几乎没有存在的空间。我们不应该害怕想象一种建立在无偿性基础上的经济，这种无偿性并不必然可以归结为自我牺牲或利他主义。相反，无偿性可以包含建立在互利基础上的互动而活跃的市场关系 [布鲁尼 (Bruni) 和萨格登 (Sugden)，2008]。我们还应该认识到并强调，从企业到市场，从家庭到社会团体，无偿性已经在我们的社会中发挥了多么巨大的作用。

亚里士多德是会同意这种推理的。他最重要的一本书叫做《尼各马可伦理学》 (*Nicomachean Ethics*) (2019)，是用来纪念他儿子尼各马可 (Nicomachus) 的。对亚里士多德而言，伦理学就像是父亲忠告儿子如何过上美好生活。此外，在亚里士多德看来，美德与幸福之间存在着神秘而美丽的悖论：如果你想凭借美德通往幸福，那将无法实现；但是，如果你把美德作为目的本身来培养，不通过它们来实现其他目的，你就

会得到幸福（尼各马可，2001年）。这种将美德视为目的而非手段的态度——类似于将他人视为目的而非手段的想法——与无偿性密切相关。无偿性是我们反思和生活的无声主角。它的美丽之处也许就源自沉默，但我相信，我们，像圣方济各经济大使一样，应该更经常地谈论无偿性，因为我们可以真正，也就是说，一起做到这一点。圣方济各经济与我们澳门利氏学社的同事一起，可以而且应该为21世纪构想一种美德伦理学。



路易吉诺·布鲁尼（Luigino Bruni），
意大利罗马圣玛丽亚自由大学政治经济学教授

保罗·桑托利（Paolo Santori），
圣方济各经济董事会成员，公民经济学、哲学和经济学研究博士（CUC-Lumsa [意大利罗马圣玛丽亚自由大学天主教大学中心]），
荷兰鹿特丹伊拉斯姆斯大学访问学者；

Translated by 翻译: Yang Hengda 杨恒达

REFERENCES 参考资料

- Annas, J. (1993). *The Morality of Happiness*. Oxford, UK: Oxford University Press.
- Annas, J. (2006). “Virtue ethics”. *The Oxford Handbook of Ethical Theory*, Oxford, UK: Oxford University Press, pp. 515–536.
- Aristotle. (2019). *Nicomachean Ethics*. T. Irwin (Ed.). Indianapolis, Indiana: Hackett Publishing.
- Bruni, L., & Sugden, R. (2008). “Fraternity: Why the market need not be a morally free zone”. *Economics and Philosophy*, 24(1), 35.
- Bruni, L., De Rosa, B., & Smerilli, A. (2021). “Happiness and wellbeing: Past foundations, modern evidence and future paths”. In *A Modern Guide to the Economics of Happiness*. Cheltenham, UK: Edward Elgar Publishing.
- Economy of Francesco. (2020). *Final Statement and Common Commitment of the Economy of Francesco*. Retrieved on July 13, 2021 from <https://francescoeconomy.org/com/final-statement-and-common-commitment/>.
- Macau Ricci Institute. (2020). *The Macau Manifesto for The Economy of Francesco*. Retrieved on July 13, 2021 from http://www.riccimac.org/doc/event/Symposium/2020/20201105MACAU_MANIFESTO_MRI.pdf.
- Nussbaum, M. C. (2001). *The Fragility of Goodness: Luck and Ethics in Greek Tragedy and Philosophy*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.